

A TI, DIOS

(You Are God)

INTRO South American Dance (♩ = ca. 80)

Keyboard

Dm Am E Am

Dm Am E Am Em

§ REFR N: 1st time: Cantor; thereafter: All

Bilingual	A ti, Dios,	te a - la - ba - mos;
Spanish	A ti, Dios,	te a - la - ba - mos;
English	You are God,	we — praise you;

Am Em § F C

You are the Lord:	— we — claim you; —	You
A ti, Se - ñor,	re - no - ce - mos; —	A
You are the Lord:	— we — claim you; —	You

Am Em

Text: Spanish: Rosa María Icaza, CCVI, © 1999, Mexican American Cultural Center. All rights reserved. Used with permission.
 Music: Jaime Cortez, b. 1963; keyboard acc. by Jeffrey Honoré, b. 1956, © 2001, Jaime Cortez. Published by OCP Publications. All rights reserved.

are the e - ter - nal Fa - ther: All cre - a - tion wor - ships you. A
 ti, e - ter - no Pa - dre, te ve - ne - ra la crea - ción. A
 are the e - ter - nal Fa - ther: All cre - a - tion wor - ships you. You

Dm Am E Am

ti, e - ter - no Pa - dre, te ve - ne - ra to - da la crea -
 ti, e - ter - no Pa - dre, te ve - ne - ra to - da la crea -
 are the e - ter - nal Fa - ther: All cre a - tion wor - ships

Dm Am E

ción. _____
 ción. _____
 you. _____

1-5 to Verses Final

Am Em Em Am Em

Am Em Am Em Am Fine

VERSE 1: Spanish

Cantor

1. Los án-ge - les y to-dos en los cie - los te hon-ran y te

VERSE 1: English

Cantor

1. The an - gels, all pow - ers of heav - en to you they sing in

C m C

1. can-tan sin ce - sar. Los cie-los y la tie-rra es - tán

1. end - less praise. Heav - en and earth are

Am Dm Am

1. lle-nos de tu glo - ria. *D.S.*

1. full of your glo - ry. *D.S.*

E Am Em Am Em *D.S.*

VERSE 2: Spanish

Cantor Cantor

All

2. El co-ro de los a-pós - to - les: Te en - sal-za, oh Se - ñor. La mul-ti - tud de los pro -

VERSE 2: English

Cantor Cantor

All

2. The com-pan-y of a-pos - tles: They praise you, O God. The fel-low-ship of

Dm Am E Am Dm

All Cantor All

2. fe - tas: Te en - sal-za, oh Se ñor. e - jér - ci-to de los már - ti-res: — Te en -

All Cantor All

2. proph - ets: They praise you, O God. The ar - my of mar - tyrs: They

Am E Am Dm Am

D.S.

2. sal-za, oh Se - ñor.

D.S.

2. praise you, O God.

E Am Em Am Em D.S.

VERSE 3: Spanish

Cantor



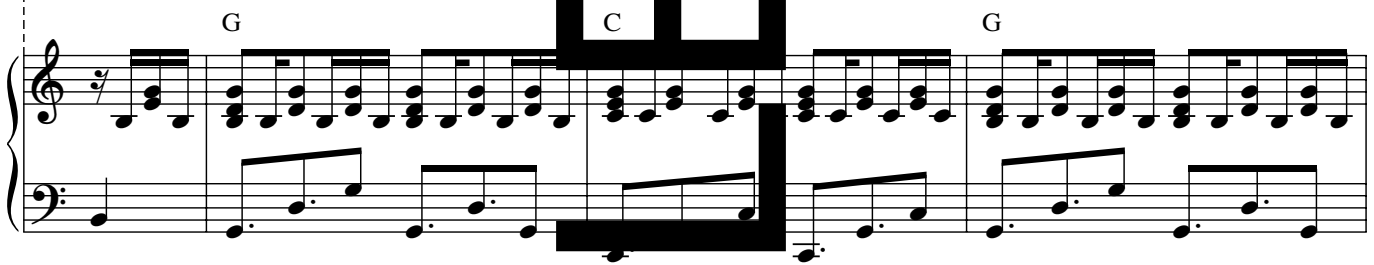
3. A tra - vés de to-da la tie - rra, — la I - gle - sia san-ta te pro -

VERSE 3: English

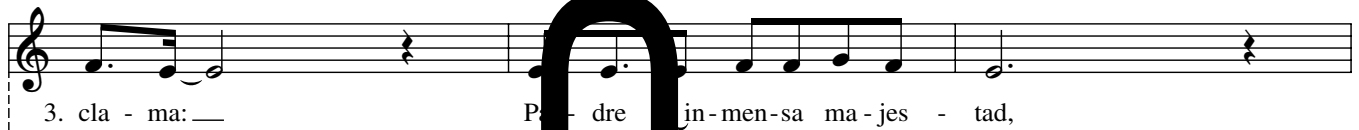
Cantor



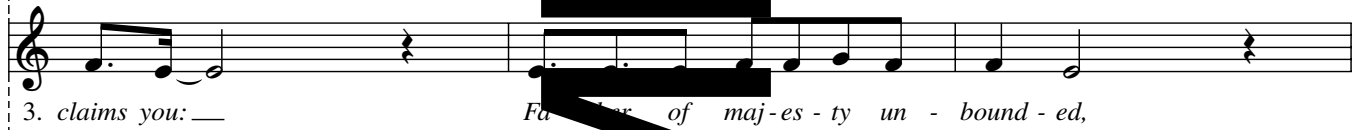
3. Through - out the world the Ho - ly Church ac -



G C G



3. cla - ma: — Pa - dre in - men - sa ma - jes - tad,



3. claims you: — Fa - ther of maj - es - ty un - bound - ed,



C E Am E



3. Hi - jo, dig - no de a - do - ra - ción, Es - pí - ri - tu San - to, con - so - la -



3. Son, wor - thy of all wor - thy Ho - ly Spir - it, ad - vo - cate and



Am Dm E Am Dm

D.S.

3. dor.

D.S.

3. guide.

E Am Em Am Em D.S.

VERSE 4: Spanish

All

4. Cris - to, e - res Rey de la glo - ria,

VERSE 4: English

All

4. Christ, you of glo - ry,

C Am

4. Hi - jo ú - ni - co del Pa - dre. Vi -

4. Son e - of Fa - ther. You

C Am

4. nis-te a li - be - rar-nos sin des - de - ño al se-no de la Vir-gen. Rom -

4. came to set us free with-out spinn-ing the Vir-gin's womb.

Dm Am Am G

4. pis-te las ca - de - nas de la muer - a - bris-te a los cre -

4. You o - ver - came the sting of death and o - pened the reign of

C C

4. yen - tes el rei-no del cie - lo; A la de - re-cha de Dios te sien-tas en la

4. heav-en to all be - liev - ers. You are seat - ed in glo-ry at the

Am Dm Am

D.S.

4. glo - ria del Pa - dre.

D.S.

4. right hand of God.

E Am Em Am Em D.S.

VERSE 5: Spanish

Cantor

5. Un dí - a ven-drás co - mo juez: Ven, oh Se - ñor. Ya -

VERSE 5: English

Cantor

5. You will come as judge: Come then, O Lord.

Dm E Am

All

Cantor

5. yu - da a tus sier-vos: Ven, oh Se - ñor. Los que sal - vas - te con tu san -

Cantor

All

Cantor

5. Come to help your peo-ple: Come then, O Lord. Bought with the price of your own

Dm

Am

Am

Dm

All **Cantor**
5. - gre: Ven, oh Se - ñor. Que nos lle-ves a la glo - ria e-ter - na:

All **Cantor**
5. blood: Come then, O Lord With our saints bring us all to glo - ry:

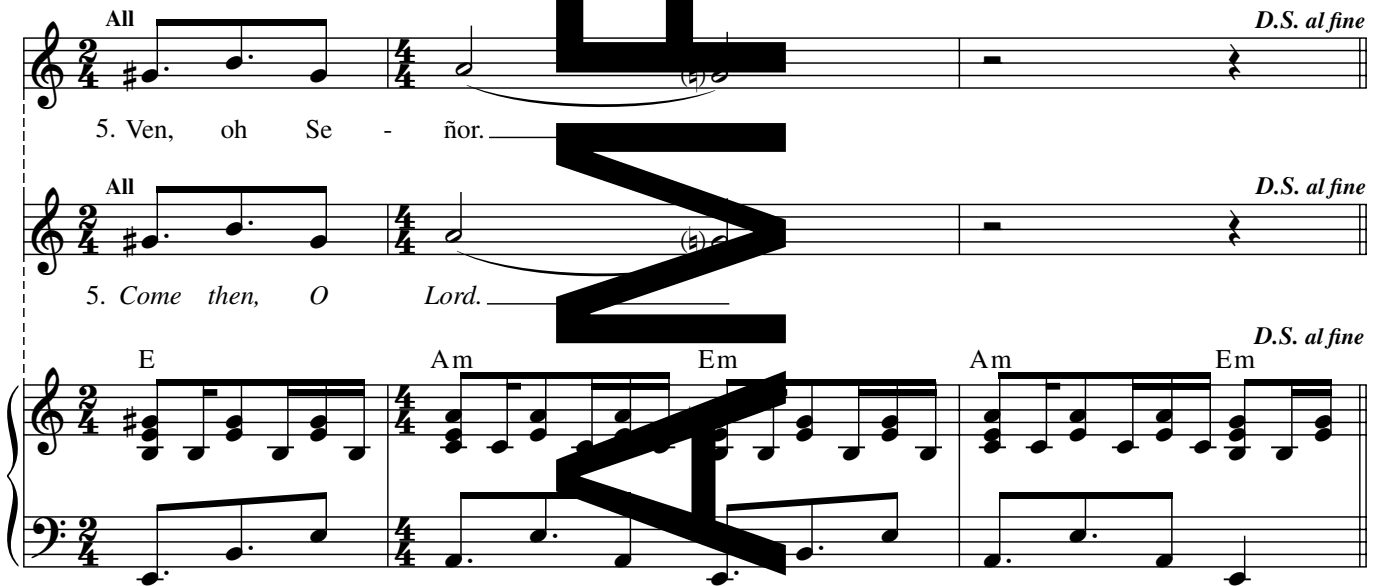
Am E Am m Am



All **D.S. al fine**
5. Ven, oh Se - ñor.

All **D.S. al fine**
5. Come then, O Lord.

E Am Em Am Em **D.S. al fine**



**W
A
S**

A TI, DIOS

(You Are God)

INTRO *South American Dance* (♩ = ca. 80)

Intro musical notation with chords: Dm, Am, E, Am, Dm, Am, E, Am, Em, Am, Em.

♩ REFRAIN: 1st time: Cantor; thereafter: All

REFRAIN musical notation for Soprano/Melody and Tenor. Chords: F, C, Am.

Alto

Bilingual A ti, Dios, te a - ba - nos; You are the Lord: _____ we ac -
 Spanish A ti, Dios, te a - ba - nos; A ti, Se - ñor, te re - co - no -
 English You are God, we You are the Lord: _____ we ac -

Tenor

Second system of musical notation with chords: Em, Dm, Am, E, Am.

claim you; — You are the e - ter - nal fa - ther: All cre - a - tion wor - ships you. A
 ce - mos; — A ti, e - ter - nal pa - dre, te ve - ne - ra la crea - ción. A
 claim you; — You are the e - ter - nal fa - ther: All cre - a - tion wor - ships you. You

Text: Spanish: Rosa María Icaza, CCVI, © 1999, Mexican American Cultural Center. All rights reserved. Used with permission.
 Music: Jaime Cortez, b. 1963, © 2001, Jaime Cortez. Published by OCL Publications. All rights reserved.

Dm Am E Am Em

1-5
Am Em
to Verses

ti, e - ter - no Pa - dre, te ve - ne - ra to - da la crea - ción. _____
 ti, e - ter - no Pa - dre, te ve ne - ra to - da la crea - ción. _____
 are the e - ter - nal Fa - ther: All cre a - tions wor - ships you. _____

Final
Am Em Am Em Am Em Am Fine

VERSE 1: Spanish

Cantor C Am C Am

1. Los án - ge - les y to - dos en los cie - los te hon - ran y te can - tan sin ce - sar.

VERSE 1: English

Cantor

1. The an - gels, all pow - ers of heav - en, _____ to you they sing in end - less praise.

Dm Am Am Em Am Em D.S.

1. Los cie - los y la tie - rra es - tán llenos de tu glo - ria. _____

D.S.

1. Heav - en and earth are full of your glo - ry. _____

VERSE 2: Spanish

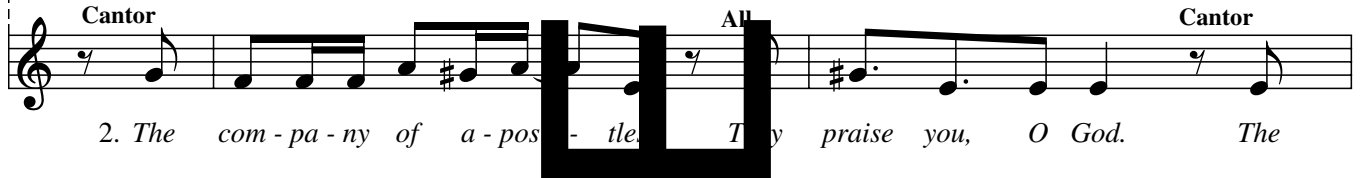
Cantor Dm Am All E Am Cantor



2. El co-ro de los a-pós-to-les: Te en-sal-za, oh Se-ñor. La mul-ti-

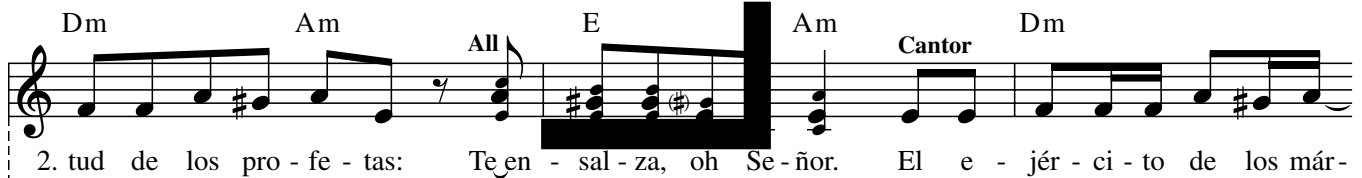
VERSE 2: English

Cantor All Cantor



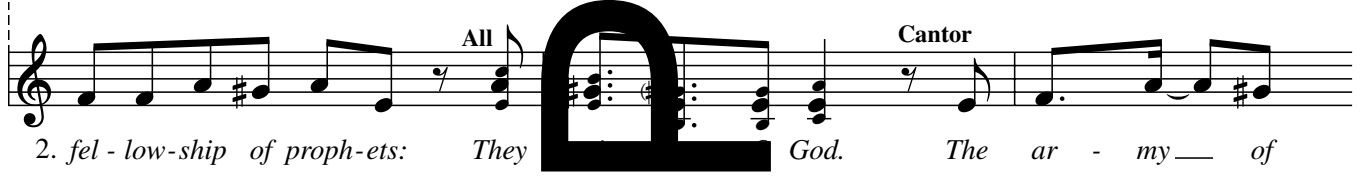
2. The com-pa-ny of a-pos-tle They praise you, O God. The

Dm Am All E Am Cantor Dm




2. tud de los pro-fe-tas: Te en-sal-za, oh Se-ñor. El e-jér-ci-to de los már-

All Cantor



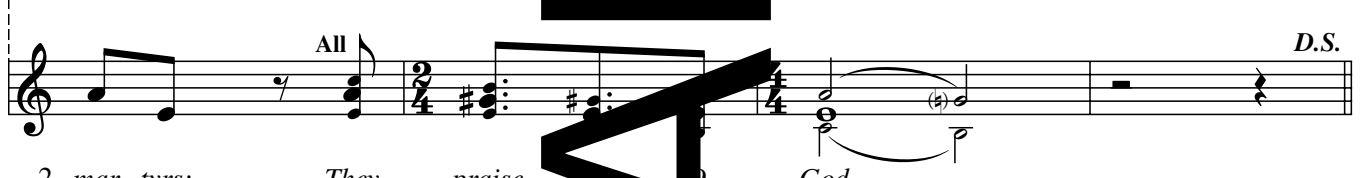
2. fel-low-ship of proph-ets: They God. The ar-my of

Am All E Am Em Am Em D.S.



2. -ti-res: Te en-sal-on Se-ñor.

All D.S.



2. mar-tyrs: They praise ye God.

VERSE 3: Spanish

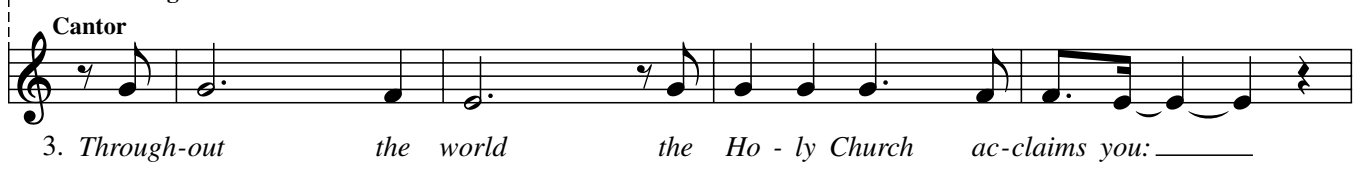
Cantor G C C E



3. A tra-vés de to-da la tie-rra, la I-sia san-ta te pro-cla-ma:

VERSE 3: English

Cantor



3. Through-out the world the Ho-ly Church ac-claims you:

Am Dm E Am Dm E

3. Pa - dre de in-men - sa ma - jes - tad, Hi - jo, díg - no de a - do - ra - ción,

3. Fa - ther of maj - es - ty un - bound - ed, Son, wor - thy of all wor - ship, —

Am Dm E Am Em Am Em D.S.

3. Es - pí - ri - tu San - to, con - so - la - dor.

D.S.

3. — Ho - ly Spir - it, ad - vo - cate and guide.

VERSE 4: Spanish

All C Am C

4. Cris - to, e - res Rey de la glo - ria Hi - jo ú - ni - co del

VERSE 4: English

All

4. Christ, you are the king of — Son e - ter - nal of the

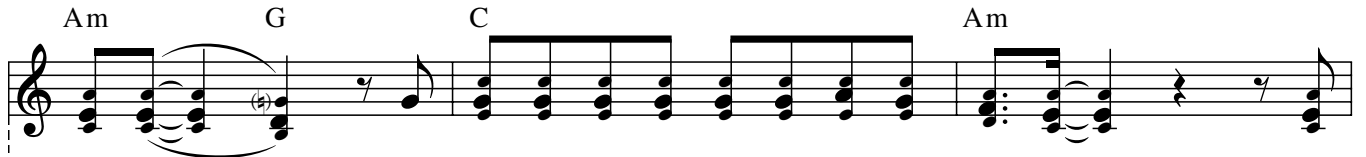
Am Dm E

4. Pa - dre. — Vi - nis - te li - ber - rar - nos sin des - de - ño al se - no de la

4. Fa - ther. — You came to set us free with - out spurn - ing the Vir - gin's

A TI, DIOS, cont. (5)

Am G C Am

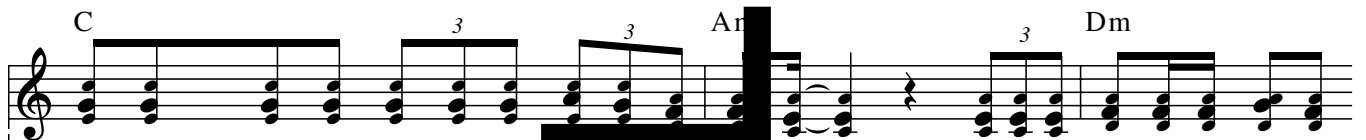


4. Vir-gen. _____ Rom - pis - te las ca - de - nas de la muer - te, _____ a -



4. womb. _____ You o - ver-came the sting of death, _____ and

C 3 3 Am 3 Dm



4. bris - te a los cre - yen - tes el rei - no del cie - lo; _____ A la de - re - cha de Dios te



4. o - pened the reign of heav-en to _____ You are seat - ed in

Am E Am Em Am Em D.S.



4. sien - tas en la glo - ria _____ dre. _____



4. glo - ry at the right hand _____ od. _____

W
A
S

VERSE 5: Spanish

Cantor

Dm Am E Am

5. Un dí - a ven-drás co - mo juez: Ven, oh Se - ñor. Ya -

VERSE 5: English

Cantor

All

5. You will come as judge: Come then, O Lord.

Dm Am E Am Dm

Cantor

5. yu - da a tus sier-vos: Ven, oh Se - ñor. Los que sal - vas - te con tu san -

Cantor

All

5. Come to help your peo-ple: Come then, O Lord. Bought with the price of your own

Am E Am Dm Am

All

5. - gre: Ven, oh Se - ñor. Que no se - ves a la glo-ria e-ter - na:

All

5. blood: Come then, O Lord. With the saints bring us all to glo - ry:

E Am Em Am Em

All

5. Ven, oh Se - ñor.

D.S. al fine

All

5. Come then, O Lord.

D.S. al fine

A TI, DIOS

(You Are God)

INTRO *South American Dance* (♩ = ca. 80)

Intro musical notation with chords: Dm, Am, E, Am, Dm, Am, E, Am, Em, Am, Em.

REFRAIN: 1st time: Cantor; thereafter: All

Chords: F, C, Am

Soprano/Melody

Alto

Tenor

Bilingual A ti, Dios, te a - ba - mos; You are the Lord: _____ we ac -
 Spanish A ti, Dios, te a - ba - mos; A ti, Se - ñor, te re - co - no -
 English You are God, we You are the Lord: _____ we ac -

Chords: Em, Dm, Am, E, Am

claim you; — You are the eter - nal fa - ther: All cre - a - tion wor - ships you. A
 ce - mos; — A ti, e - ter - na - dre, te ve - ne - ra la crea - ción. A
 claim you; — You are the e - ter - nal fa - ther: All cre - a - tion wor - ships you. You

Text: Spanish: Rosa María Icaza, CCVI, © 1999, Mexican American Cultural Center. All rights reserved. Used with permission.
 Music: Jaime Cortez, b. 1963, © 2001, Jaime Cortez. Published by OCL Publications. All rights reserved.

Dm Am E Am Em

1-5
Am Em
to Verses

ti, e - ter - no Pa - dre, te ve - ne - ra to - da la crea - ción. _____
 ti, e - ter - no Pa - dre, te ve - ne - ra to - da la crea - ción. _____
 are the e - ter - nal Fa - ther: All cre a - tions wor - ship you. _____

Final
Am Em Am Em Am Em Am Fine

VERSE 1: Spanish

Cantor C Am C Am

1. Los án - ge - les y to - dos en los cie - los te hon - ran y te can - tan sin ce - sar.

VERSE 1: English

Cantor

1. The an - gels, all pow - ers of heav - en, _____ to you they sing in end - less praise.

Dm Am Am Em Am Em D.S.

1. Los cie - los y la tie - rra es - tán llenos de tu glo - ria. _____

D.S.

1. Heav - en and earth are full of your glo - ry. _____

VERSE 2: Spanish

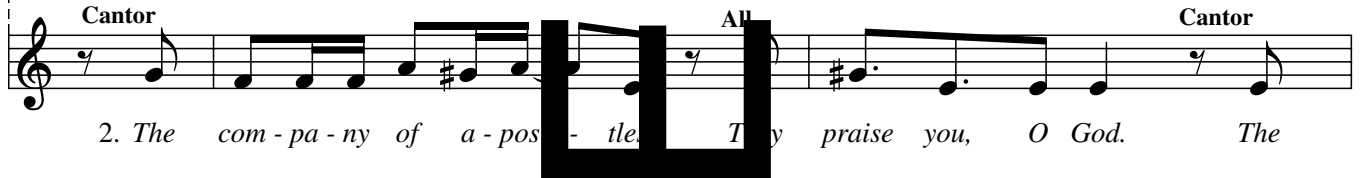
Cantor Dm Am All E Am Cantor



2. El co - ro de los a - pós - to - les: Te en - sal - za, oh Se - ñor. La mul - ti -

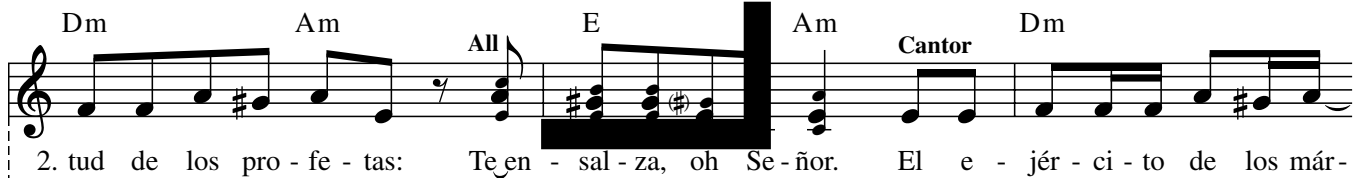
VERSE 2: English

Cantor All Cantor



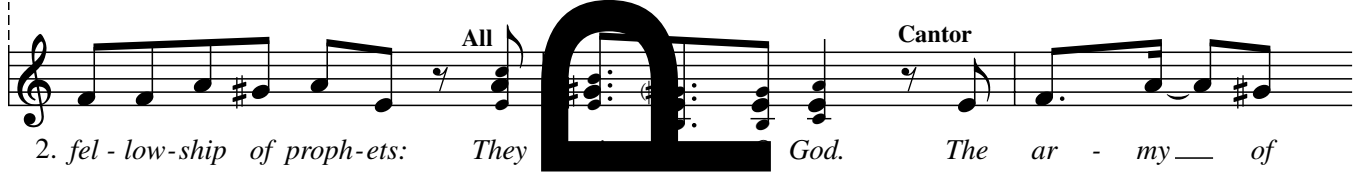
2. The com - pa - ny of a - pos - tle. They praise you, O God. The

Dm Am All E Am Cantor Dm



2. tud de los pro - fe - tas: Te en - sal - za, oh Se - ñor. El e - jér - ci - to de los már -

All Cantor



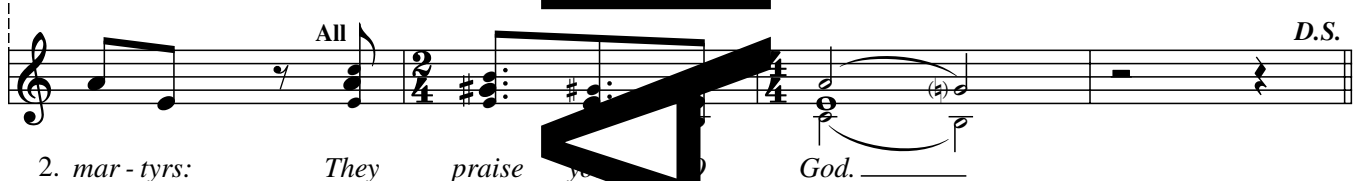
2. fel - low - ship of proph - ets: They God. The ar - my of

Am All E Am Em Am Em D.S.



2. - ti - res: Te en - sal - on Se - ñor.

All D.S.



2. mar - tyrs: They praise ye God.

VERSE 3: Spanish

Cantor G C C E



3. A tra - vés de to - da la tie - rra, la I - sia san - ta te pro - cla - ma: _____

VERSE 3: English

Cantor



3. Through - out the world the Ho - ly Church ac - claims you: _____

Am Dm E Am Dm E

3. Pa - dre de in-men - sa ma - jes - tad, Hi - jo, díg - no de a - do - ra - ción,

3. Fa - ther of maj - es - ty un - bound - ed, Son, wor - thy of all wor - ship, —

Am Dm E Am Em Am Em D.S.

3. Es - pí - ri - tu San - to, con - so - la - dor.

D.S.

3. — Ho - ly Spir - it, ad - vo - cate and guide.

VERSE 4: Spanish

All C Am C

4. Cris - to, e - res Rey de la glo - ria Hi - jo ú - ni - co del

VERSE 4: English

All

4. Christ, you are the king of y, — Son e - ter - nal of the

Am Dm E

4. Pa - dre. — Vi - nis - te li - - rar - nos sin des - de - ño al se - no de la

4. Fa - ther. — You came to set us free with - out spurn - ing the Vir - gin's

A TI, DIOS, cont. (5)

Am G C Am

4. Vir-gen. _____ Rom - pis - te las ca - de - nas de la muer - te, _____ a -

4. womb. _____ You o - ver-came the sting of death, _____ and

C 3 3 Am 3 Dm

4. bris - te a los cre - yen - tes el rei - no del cie - lo; _____ A la de - re - cha de Dios te

4. o - pened the reign of heav-en to _____ You are seat - ed in

Am E Am Em Am Em D.S.

4. sien - tas en la glo - ria _____ dre. _____

4. glo - ry at the right hand _____ od. _____

**W
A
S**

VERSE 5: Spanish

Cantor

Dm Am E Am

5. Un dí - a ven-drás co - mo juez: Ven, oh Se - ñor. Ya -

VERSE 5: English

Cantor

All

5. You will come as judge: Come then, O Lord.

Dm Am E Am Dm

5. yu - da a tus sier-vos: Ven, oh Se - ñor. Los que sal - vas - te con tu san -

Cantor

All

5. Come to help your peo-ple: Come then, O Lord. Bought with the price of your own

Am E Am Dm Am

5. - gre: Ven, oh Se - ñor. Que no se - ves a la glo-ria e-ter - na:

All

5. blood: Come then, O Lord. With the saints bring us all to glo - ry:

E Am Em Am Em

5. Ven, oh Se - ñor.

D.S. al fine

All

5. Come then, O Lord.

D.S. al fine

A TI, DIOS

(You Are God)

FLUTE I & II

INTRO *South American Dance* (♩ = ca. 80)

I
II

3
mf
mf

REFRAIN

8
mf
mf

VERSES 1, 2

1, 2 5

mf
mf

VERSE 3

3

5

mf
mf

REFRAIN

mp
mf
mf

VERSE 4

8

Music: Jaime Cortez, b. 1963, © 2001, Jaime Cortez. Published by OCP Publications. All rights reserved.

Musical staff with two circled melodic phrases. The first phrase is in 4/4 time, and the second is in 2/4 time.

Musical staff with the marking "REFRAIN 4" and "mf" (mezzo-forte) markings. The staff contains a melodic line with a circled phrase.

Musical staff with a circled phrase and a large black graphic element. The staff contains a melodic line with a circled phrase.

Musical staff with the marking "VERSE 3" and "mf" (mezzo-forte) markings. The staff contains a melodic line with a circled phrase.

Musical staff with a circled phrase and a large black graphic element. The staff contains a melodic line with a circled phrase.

Musical staff with the marking "REFRAIN" and a large black graphic element. The staff contains a melodic line with a circled phrase.

Musical staff with the marking "3" and "mf" (mezzo-forte) markings, and a large black graphic element. The staff contains a melodic line with a circled phrase.

Musical staff with a circled phrase. The staff contains a melodic line with a circled phrase.